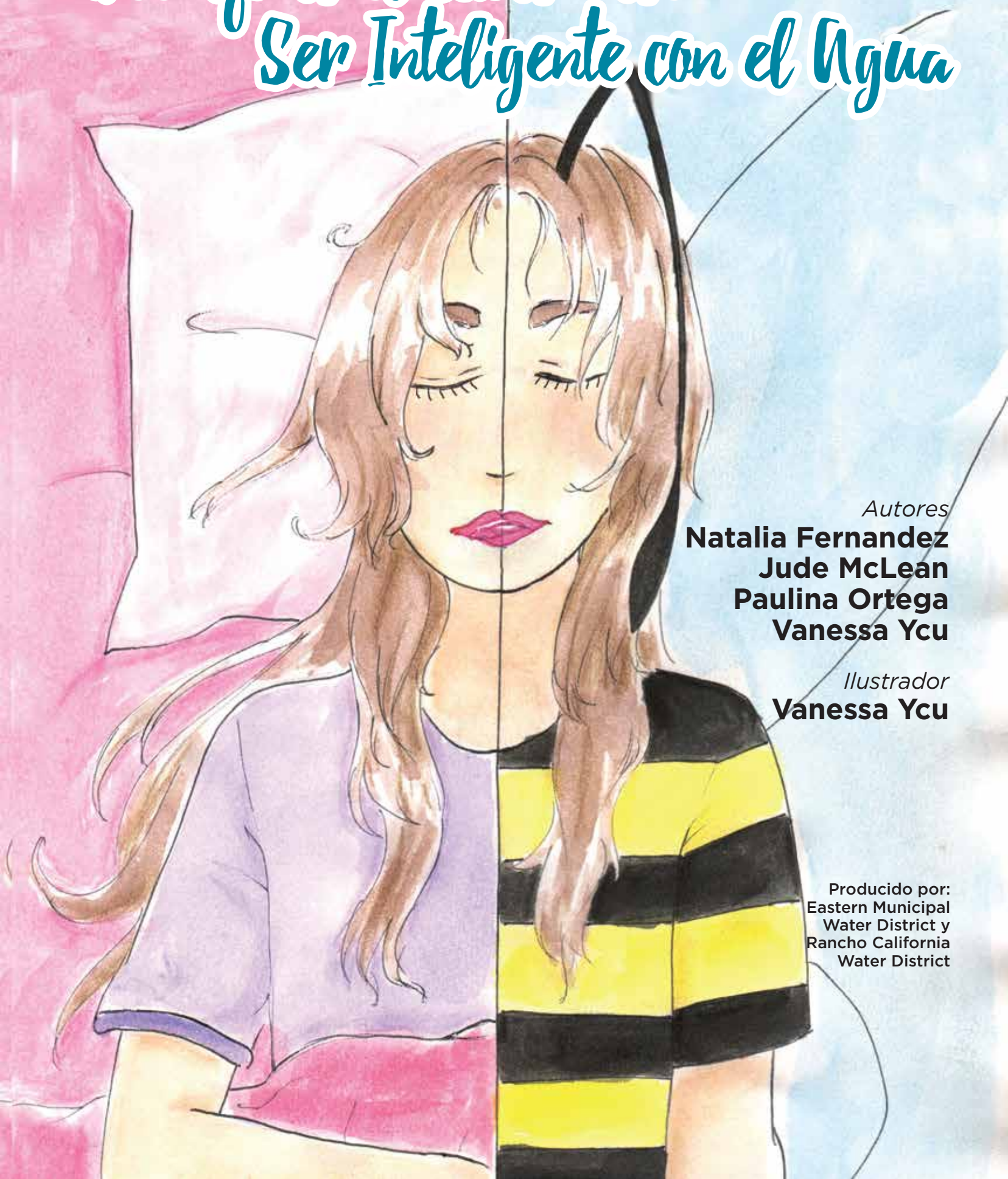


# "Bee" yond el Jardín de Ser Inteligente con el Agua



*Autores*

**Natalia Fernandez  
Jude McLean  
Paulina Ortega  
Vanessa Ycu**

*Ilustrador*

**Vanessa Ycu**

Producido por:  
Eastern Municipal  
Water District y  
Rancho California  
Water District





Dedicamos este libro a EMWD  
y todas las abejas en el mundo.  
—Jude, Natalia, Paulina, y Vanessa





Era un día soleado. Los pájaros estaban chirriando, las abejas estaban zumbando y para Alice esto era un problema.

A Alice no le gustaban las abejas ya que una la había picado durante el concurso de hula-hoop en segundo grado. Ella estaba a punto de ganar cuando una abeja voló cerca de ella. Ella le pegó un manotazo y la abeja la picao. Ella terminó perdiendo el concurso y eso la puso triste. Ahora Alice piensa que las abejas son malas y que son insectos inútiles que arruinan las vidas de las personas.





Alice estaba afuera en el patio con su hermano menor Jimmy. Ella estaba usando la manguera para rociar las abejas. Su papá camino afuera y preguntó, “¿Alice que estás haciendo?”

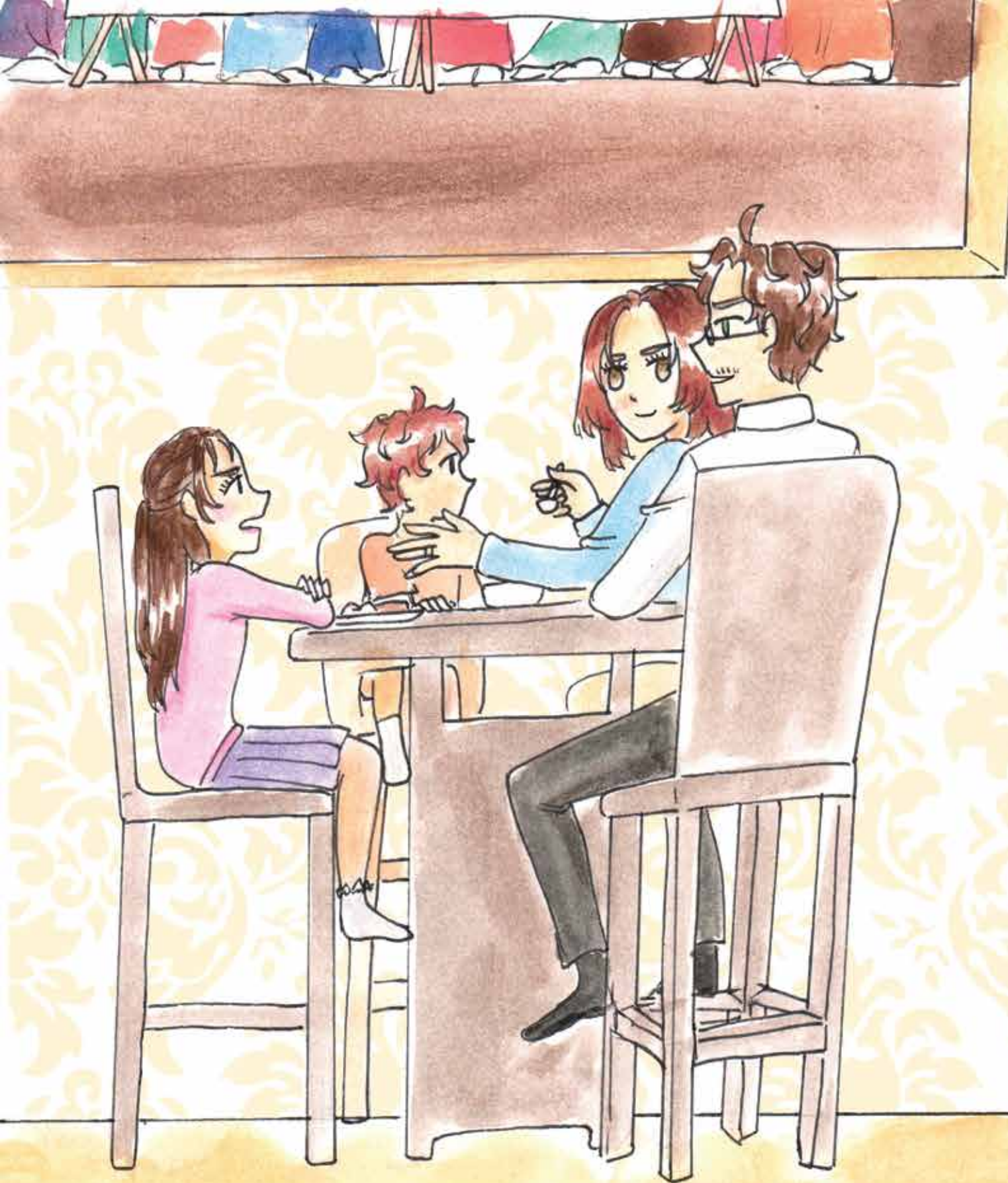
“Estoy tratando de deshacerme de las abejas malvadas con la manguera del agua,” ella contestó.

“¡Alice no hagas eso!” dijo su papá. “Las abejas son importantes para nosotros porque ellas polinizan la cosecha, la cual nos proporciona el alimento. Además, estás gastando el agua.

“Hay más agua en el refrigerador si lo necesitamos,” argumentó Alice. “Además las abejas son descorteses.”

El papá de Alice meneo la cabeza y dijo, “Oh Alice, eso es ridículo. Por favor entra para la cena.





Alice se sentó en el comedor para la cena y el papá de Alice sacó a la luz lo que Alice había hecho. “Alice, las abejas son importantes para cultivar la cosecha que comemos.”

Alice contestó por medio de voltear a ver a su mamá y dijo, “Mamá, papá no entiende. ¡Estaba tan cerca de ganar el concurso de hula-hoop, y entonces esa pequeña abeja vino y arruino mi vida!”

La mamá de Alice dijo, “Puede que a ti no te gusten las abejas Alice, pero las necesitamos. Ellas son la razón que tenemos comida sobre la mesa. Tampoco deberías mal gastar el agua tratando de lastimarlas. El agua es importante y también lo son las abejas.”



Alice no estaba convencida. Incluso después de la charla, a ella todavía no le gustaban las abejas, y ella no tenía una buena razón para preocuparse por el ahorro de agua. Después de la cena, Alice fue a su habitación a hacer su tarea y luego se subió a la cama.

Mientras Alice estaba cerrando los ojos, pensó en lo que sus padres habían dicho. Alice no tardó mucho en dormirse.





De repente, Alice despertó al sonido de las abejas. Miró a su alrededor y vio que estaba rodeada de miles de abejas. Ella empezó a enloquecer, y le tomó unas cuantas respiraciones largas para calmarse. Después de que se calmó, miró su ropa y vio que tenían rayas negras y amarillas. Alice miró por encima de su hombro y vio que tenía alas. Tocó la pared y sintió algo pegajoso. Ella lo probó, y sabía dulce.

¿Dónde estoy? "Alice se preguntaba.

De repente una abeja se topó con ella. "Lo siento, estoy apurada", dijo la abeja ocupada.

Alice, todavía confundida acerca de lo que estaba sucediendo, dijo, "¿está bien, supongo?"

"Soy Beatrice", dijo la abeja ocupada. "¿Cuál es tu nombre?"

"Soy Alice. Pero ¿Dónde estoy? ¿Y por qué tengo alas en la espalda?"

"Eres una abeja, tonta", dijo Beatrice.







Alice ahora se sintió aún más confundida.

"Vamos, vamos a recoger el polen", dijo Beatrice. Alice la siguió mientras zumbaban a un jardín de agua.

Cuando Alice entró en el jardín vio algo increíble. Las flores y los árboles eran enormes. Podía aterrizar en una hoja y tumbarse en ella como si fuera una cama. Las plantas estaban siendo regadas con pequeñas cantidades de agua, y Alice notó que era muy diferente a la forma en que regó sus plantas en casa.

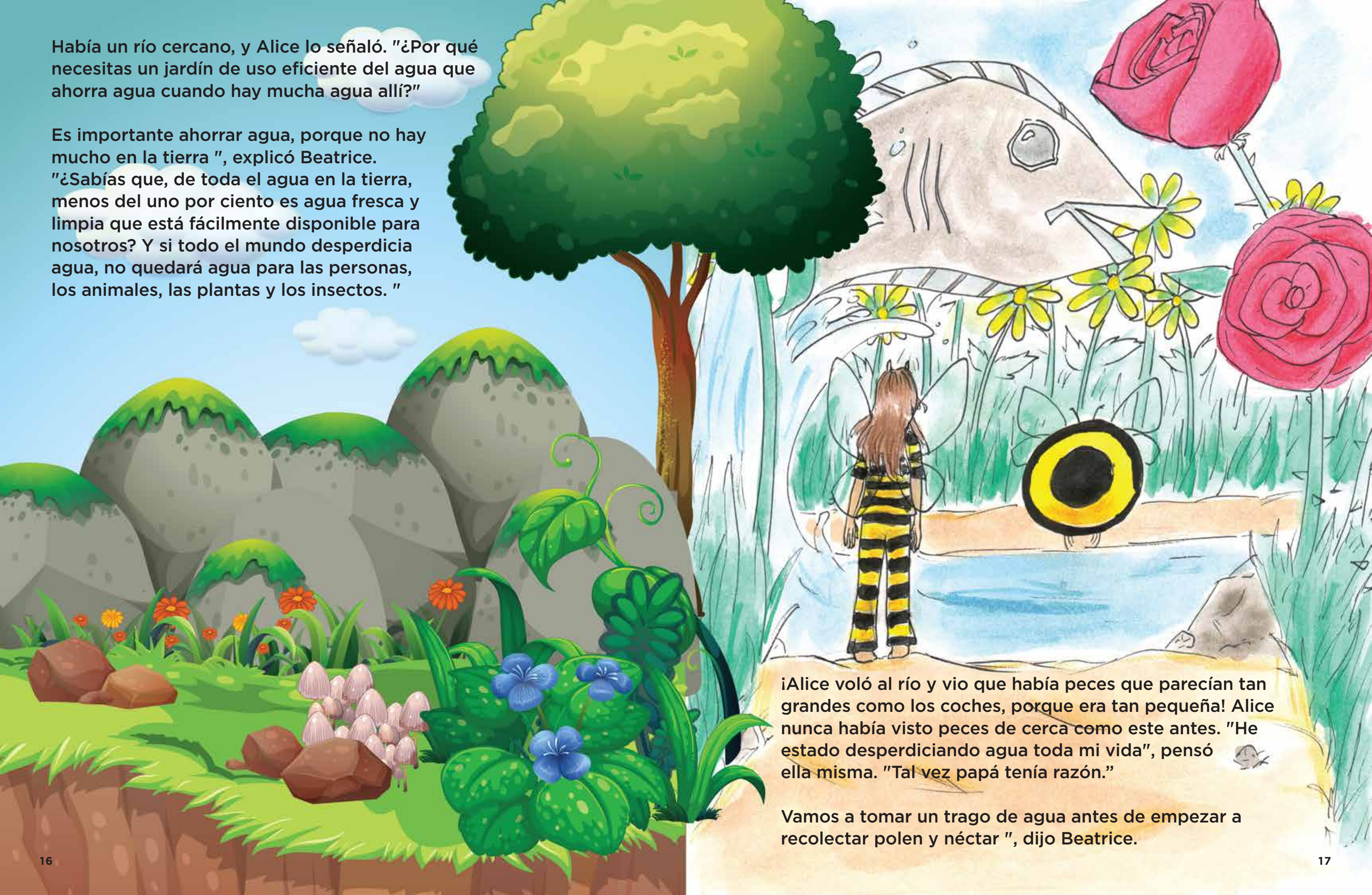
"¿Qué es este lugar?", preguntó Alice.

"Es un jardín de uso eficiente del agua que ahorra agua.", dijo Beatrice.



Había un río cercano, y Alice lo señaló. "¿Por qué necesitas un jardín de uso eficiente del agua que ahorra agua cuando hay mucha agua allí?"

Es importante ahorrar agua, porque no hay mucho en la tierra ", explicó Beatrice. "¿Sabías que, de toda el agua en la tierra, menos del uno por ciento es agua fresca y limpia que está fácilmente disponible para nosotros? Y si todo el mundo desperdicia agua, no quedará agua para las personas, los animales, las plantas y los insectos. "



¡Alice voló al río y vio que había peces que parecían tan grandes como los coches, porque era tan pequeña! Alice nunca había visto peces de cerca como este antes. "He estado desperdiciando agua toda mi vida", pensó ella misma. "Tal vez papá tenía razón."

Vamos a tomar un trago de agua antes de empezar a recolectar polen y néctar ", dijo Beatrice.





Volaron a una flor. Cuando Alice aterrizó en la flor, pudo verla de cerca por primera vez. "¿Por qué las abejas recogen el polen y el néctar?", preguntó Alice.

"Wow, eres una abeja sin idea", zumbó Beatrice. "Recolectamos polen y néctar para alimentar a nuestra colmena y hacer miel. Cuando hacemos esto, también estamos polinizando las plantas. También recogemos agua para llevar a nuestra colmena, según sea necesario."

"¿Qué pasa si las plantas no son polinizadas?" Alice preguntó.

Bueno, las plantas no serían capaces de producir frutas y, verduras, lo que significa que la comida no crecerá ", respondió Beatrice. "Aquí hay algo en que pensar Alice: ¿Sabes que a los humanos les encanta la pizza?"

"¡Por supuesto que sí! " Alice gritó con entusiasmo. Después de todo, ella era una humana (a pesar de que Beatrice pensó que era una abeja).

Beatrice se rio y dijo: "bueno, aquí está la cosa, Alice, si no hay abejas significa que no hay pizza."

"¿Qué quieres decir?", preguntó Alice con preocupación.

"Bueno, si las abejas no están alrededor para polinizar las plantas de tomate, no habrá tomates para la salsa de pizza. Por lo tanto, si no hay abejas, no hay pizza", dijo Beatrice.

Alice recordó lo que sus padres habían dicho sobre las abejas y por qué eran importantes. Esta información sobre la pizza lo confirmó.





Alice miró por encima de su hombro y vio lo que parecía un gigante caminando por el jardín. Se asustó y se escondió detrás de los pétalos de las flores. Se dio cuenta de que era una persona y no un gigante. Se veía grande porque era tan pequeña ahora. "¿Quién es ese?" Alice preguntó.

"Ese es el apicultor", dijo Beatrice. "El cuida las abejas."

"¿De verdad? ¿Las abejas no lo asustan? Alice se preguntó, pero luego se acordó de algo, "¡oye! Hablando de gente, ¿por qué las abejas pican a la gente? Eso es muy grosero."

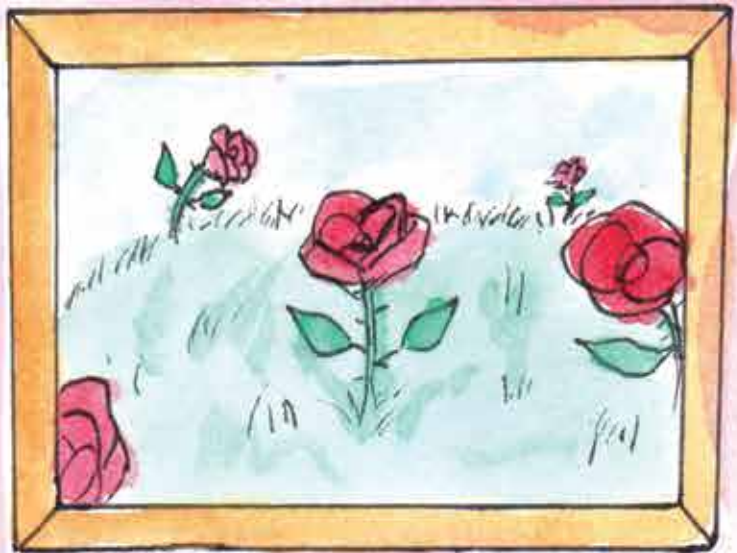
"Las abejas sólo pican cuando sienten como que alguien o algo está tratando de lastimarlos", dijo Beatrice. "Yo estaba en el patio de alguien hoy cuando una niña trató de hacerme daño con una manguera de agua. No fue muy agradable porque todo lo que quería hacer era recolectar polen y néctar y tomar un trago de agua", continuó.

Alice se dio cuenta de que ella era la que había rociado la manguera de agua hacia las abejas en su patio trasero. Se sintió culpable por tratar de lastimar a las abejas cuando todo lo que trataban de hacer era recolectar polen y néctar. Beatrice era realmente una abeja muy agradable... y bastante inteligente también.

"Tienes razón, Beatrice", dijo Alice. "Eso no fue muy agradable."







Después de que terminaron de recoger el agua, el polen y el néctar, Alice y Beatrice se fueron de regreso a la colmena. Mientras zumbaban por el aire, Alice sintió una sacudida repentina. Entonces todo se volvió negro. Alice abrió los ojos y vio a su hermanito Jimmy saltando en su cama. Ella le dio un abrazo rápido, se salió de la cama, y corrió por el pasillo hacia la cocina, llamando: "¡¿Adivina qué, mamá y papá?!"

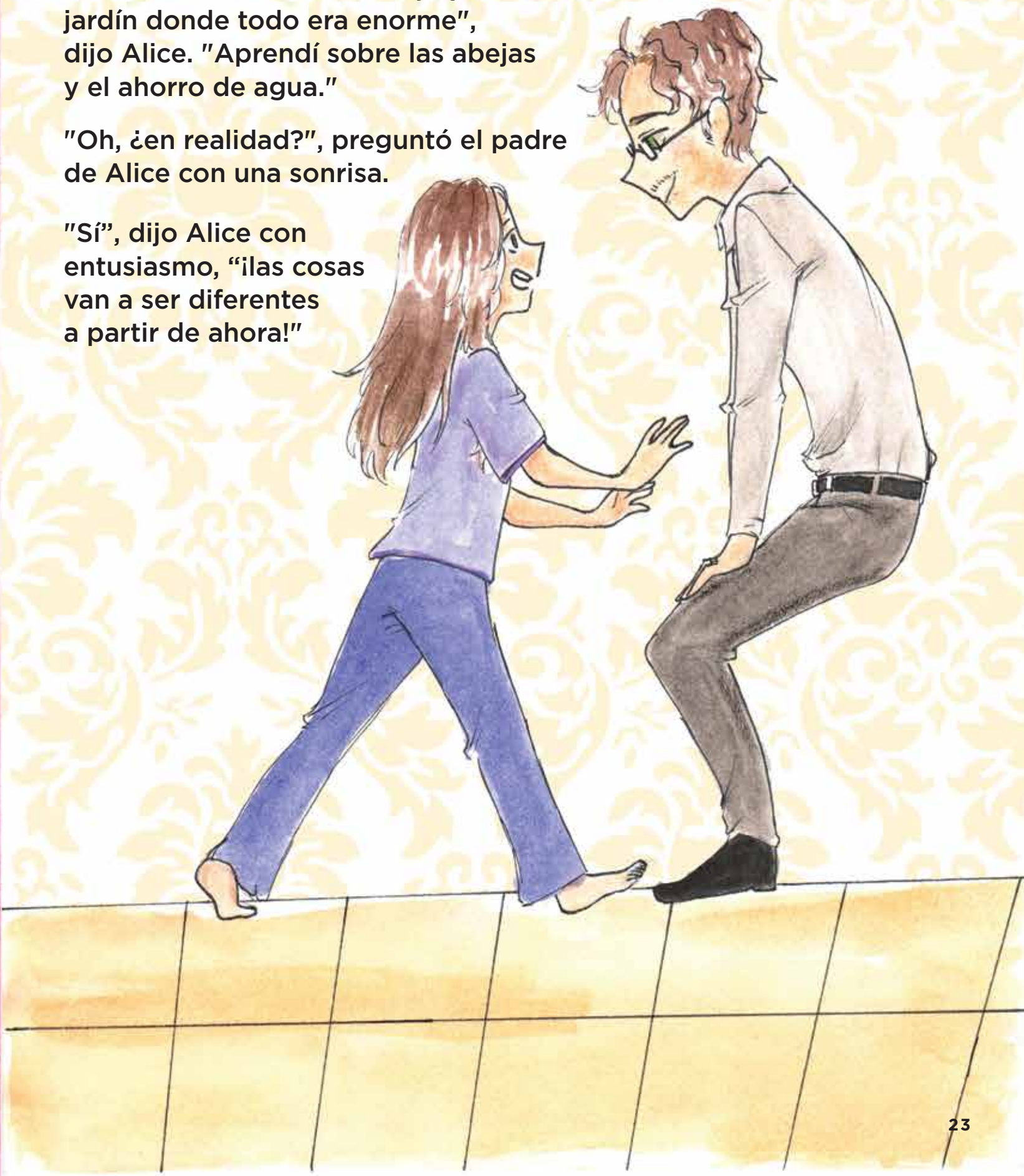


"¿Qué está sucediendo?", preguntó el padre de Alice, mientras veía a Alice en el pasillo.

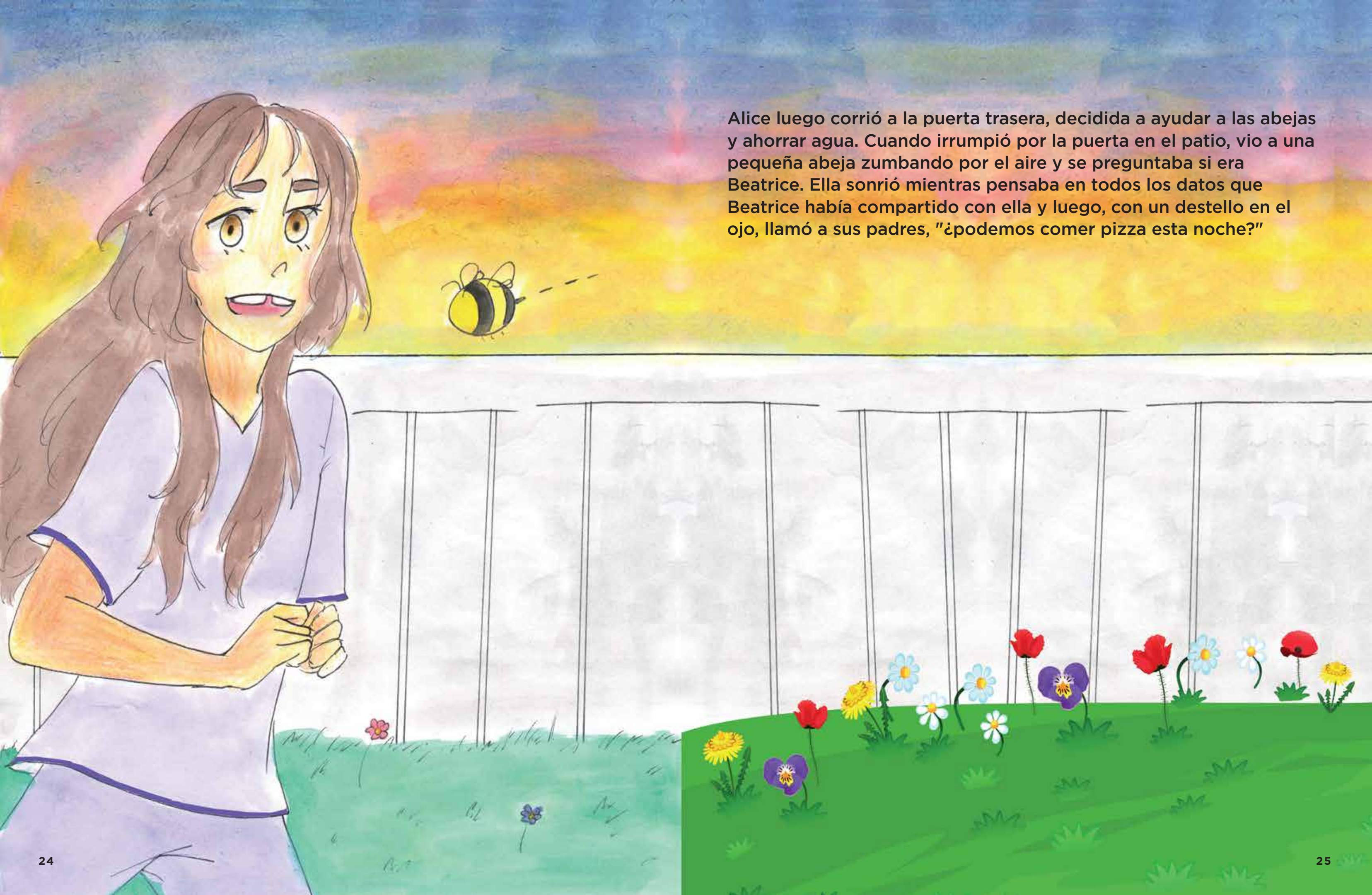
"Me transformé en una abeja y fui a un jardín donde todo era enorme", dijo Alice. "Aprendí sobre las abejas y el ahorro de agua."

"Oh, ¿en realidad?", preguntó el padre de Alice con una sonrisa.

"Sí", dijo Alice con entusiasmo, "las cosas van a ser diferentes a partir de ahora!"







Alice luego corrió a la puerta trasera, decidida a ayudar a las abejas y ahorrar agua. Cuando irrumpió por la puerta en el patio, vio a una pequeña abeja zumbando por el aire y se preguntaba si era Beatrice. Ella sonrió mientras pensaba en todos los datos que Beatrice había compartido con ella y luego, con un destello en el ojo, llamó a sus padres, "¿podemos comer pizza esta noche?"



Alice después creció  
para ser una apicultora.





# Palabras de Vocabulario

**Apicultor:** Una persona que cría abejas.

**Cultivo:** Un producto vegetal o vegetal cultivado por los agricultores.

**Abeja Dron:** Un Dron es una abeja masculina. A diferencia de la abeja obrera femenina, los drones no tienen aguijones y no recogen polen ni néctar. El papel principal de un dron es aparearse con una abeja reina fértil.

**Agricultura:** El trabajo o negocio de dirigir una granja.

**Fertilización:** El estado de ser fertilizado.

**Jardín:** Un pedazo de tierra en la que se cultivan frutas, flores o verduras.

**Gigante:** Una persona imaginaria de gran tamaño y fuerza.

**Colmena:** Un recipiente para la vivienda de las abejas.

**Miel:** Una sustancia espesa y dulce hecha por las abejas.

**Apícola:** Un insecto con cuatro alas que se relaciona con las avispas recoge el polen y el néctar de las flores de las que hace pan de abeja y miel para los alimentos, y por lo general vive en grandes colonias.

**Larva:** La forma activa inmadura de una abeja.

**Néctar:** Un líquido dulce producido por las plantas y utilizado por las abejas en la elaboración de la miel.

**Ovule:** La parte del ovario de las plantas de semillas que contiene la célula germinal femenina y después de la fertilización se convierte en la semilla.

**Pistilo:** Los órganos femeninos de una flor.

**Polen:** La sustancia que hace que las plantas formen semillas. Tanto las plantas en floración como las coníferas (plantas que cultivan semillas dentro de conos) hacen polen. Un grano de polen es tan pequeño que se ve mejor a través de un microscopio.

**Polinizar:** Transportar polen o depositar polen en (un estigma, ovulo, flor o planta) y así permitir la fertilización.

**Propóleos:** La abeja usa esto como pegamento para espacios abiertos no deseados en la colmena.

**Río:** Una gran corriente natural de agua que fluye en un canal hacia el mar, un lago, u otro río.

**Jalea Real:** Una sustancia utilizada por las abejas obreras para alimentar a las larvas que se plantean como posibles abejas reina.

**Estigma:** La parte de un pistilo que recibe el polen durante la polinización.

**Picadura:** La lesión inflamada y picazón producida por el escozor de una abeja.

**Abeja Reina:** La hembra reproductora única en una colmena o colonia de abejas.

**Desperdiciar:** Usar o gastar descuidadamente, extravagantemente, o sin propósito.

**Agua:** Un líquido incoloro, transparente, inodoro y sin sabor que forma los mares, lagos, ríos y lluvias es la base de los fluidos de los organismos vivos.

**Agua-Sabio:** Para ser inteligente sobre el uso de agua mediante el uso eficiente del agua.

**Abeja Obrera:** Como la abeja reina, las abejas trabajadoras son todas femeninas. Son más pequeñas, sus abdómenes son más cortos, y en sus patas traseras poseen cestas de polen, que se utilizan para cargar el polen de nuevo desde el campo. El ciclo de la vida de la abeja trabajadora es de seis semanas modestas durante la temporada activa de la colonia.







### Natalia Fernandez

Mi nombre es Natalia Fernández. Soy una estudiante de secundaria de 8vo grado y yo asisto a Vista Verde Middle School. Disfruto tocar el piano, salir con mis hermanos, horneando con mi mamá y los domingos de fútbol americano con mi papá (VAMOS PATRIOTS). Ser capaz de escribir "Bee" yond The Water-Wise Garden" fue una experiencia increíble y no podría haberlo hecho sin la ayuda de mi equipo (Vanessa, Jude y Paulina) y mi maestro, el Sr. Jiménez. Me gustaría agradecer a EMWD por esta oportunidad y a mi familia por apoyarme siempre en lo que hago.



### Jude McLean

Soy un estudiante académico de secundaria de 8vo grado asistiendo a Vista Verde Middle School quien tiene una pasión por la ciencia y las matemáticas. A la edad de nueve años, desarrollé un interés por el espacio y la astrofísica promoviendo mi amor no sólo por las matemáticas y la ciencia, sino también por la ciencia ficción. Soy fan de varios famosos programas de televisión y autores de ciencia ficción, incluyendo, pero no limitado a, Doctor Who y H.G. Wells. Me encantan las matemáticas y la ciencia y estoy constantemente llevando a cabo una investigación independiente sobre los dos para expandir aún más mis intereses. Miro específicamente en la astrofísica más, profundizando mi amor por los dos temas. También he tocado varios instrumentos como la batería, la trompeta y el violín. Actualmente estoy asistiendo a la práctica de la batería en Riverside Academy of the Arts y me he enamorado de ello. Recientemente recibí un set de batería para Navidad, para mi sorpresa, y he logrado tocarla todos los días desde entonces.



### Paulina Ortega

Soy Paulina Ortega y soy una estudiante de secundaria de 8vo grado en Vista Verde Middle School. Algunas cosas que me gusta hacer incluyen jugar al fútbol, jugar el ukelele y la guitarra, y ver Netflix. Estoy obsesionada con Harry Potter y Riverdale. En mi tiempo libre miro memes y Vines muertas. Me gustaría agradecer a mi familia y amigos por su apoyo en la redacción de este libro y a EMWD por darme esta maravillosa oportunidad.



### Vanessa Ycu

Mi nombre es Vanessa Ycu y soy una estudiante de secundaria de 8vo grado en Vista Verde Middle School. Mis aficiones son leer, escribir, dibujar, escuchar música y jugar videojuegos. Me complace pasar mucho tiempo con mis amigos y familiares mientras atesoro el tiempo que logro tener sola. Tengo una amplia gama de películas animadas y espectáculos que conozco y amo y tomo mucha inspiración de, como ejemplo 'Steven Universe' de Rebecca Sugar o 'Spirited Away' de Hayao Miyazaki. Cuando sea mayor, espero un día obtener un trabajo que tenga que ver con el arte; como un diseñador de videojuegos o un ilustrador de libros.



### Mr. Jimenez

Mi nombre es Juan Jiménez y he estado en educación durante ocho años. Actualmente enseño en Vista Verde Middle en Moreno Valley. Desarrollé una pasión por la literatura y la lectura mientras servía en el cuerpo de Marines de los Estados Unidos. Fui desplegado con HMLA-775 en apoyo de la Operation Iraqi Freedom y Operation Enduring Freedom en 2004 y 2005 donde encontré mi llamamiento como maestro. Después de dejar el ejército, gané mi licenciatura en Literatura de la California State University, San Bernardino y una maestría en ciencias en Educación de California Baptist University. Me encanta leer, viajar y pasar tiempo con mi hijo.

## Reconocimientos

### Una palabra del creador del Programa Write-Off



Mi nombre es Malea Ortloff y soy un oficial de asuntos públicos (educación) para EMWD. Ahora, en su décimo año, desarrollé el galardonado programa de Write-Off en 2008, en un esfuerzo por fomentar una mayor comprensión de nuestro recurso más valioso-agua-en los estudiantes de primaria y secundaria. Mediante el uso de un enfoque de aprendizaje de la edad cruzada, los estudiantes mayores escriben historias centradas en cuestiones relacionadas con el agua dirigida a estudiantes más jóvenes (primaria). El programa también es transversal porque involucra las artes lingüísticas y la ciencia. También he desarrollado y diseñado currículo en torno a muchas de las historias ganadoras, que es apropiado al nivel de grado y mantiene el curso del mensaje de agua en el aula durante unas seis semanas en lugar de un día.

Comencé mi carrera con EMWD en 1985 y he disfrutado de todos los aspectos de mi tiempo aquí con esta increíble organización. Planeo jubilarme al final de 2018 y quiero ofrecer un agradecimiento especial a la gerencia de EMWD por proporcionarme la oportunidad de mi vida. Gracias a mis muchos amigos y compañeros de trabajo por ser más como una familia que compañeros de trabajo. También quiero ofrecer de todo corazón mi sincero agradecimiento a Ailene Earl por ser un valioso ayudante durante los últimos diez años. Eres una educadora increíble que ha impactado positivamente a miles de estudiantes. ¡Voy a recordar para siempre sus historias sorprendentes y sus palabras de, "¡Estoy en ello, jefe!" con una sonrisa! Realmente ha sido una alegría trabajar con usted. Por último, me gustaría agradecer a mi familia por su amor y apoyo sin fin. Te amo Don, Lisa, Lori, Jeremiah y Savannah. Ahora es el momento de que me jubile. ¡Todos sigan con el buen trabajo!

Este año el tema se centró en las funciones importantes que las abejas tienen en sostener la vida en nuestro planeta. Un agradecimiento especial a la empleada de EMWD Katrina Crompton por compartir información con la gerencia de EMWD, que dio lugar a la implementación de una política para mover humanamente las abejas que pueden estar ubicadas en o alrededor de las instalaciones de EMWD.

El financiamiento para el concurso de Write-Off es patrocinado en parte por Rancho California Water District (RCWD). Hasta la fecha se han publicado 18 libros, escritos y/o ilustrados por estudiantes de secundaria.

Todas las historias ganadoras de Write-Off están disponibles como e-books en los sitios web de EMWD/RCWD. Consulte el sitio web de EMWD ([www.emwd.org](http://www.emwd.org)) para leer todas las historias.

#### Autores

**Natalia Fernandez**  
**Jude McLean**  
**Paulina Ortega**  
**Vanessa Ycu**  
Vista Verde Middle School  
Val Verde Unified School District

#### Autor/Ilustrador

**Vanessa Ycu**  
Vista Verde Middle School  
Val Verde Unified School District

#### Mentor Consejero

**Juan Jiménez**  
Presidente del Departamento ELA  
Estudiantes de Secundaria, S.T.E.A.M.  
Artes Lingüísticas de 8vo Grado  
Vista Verde Middle School  
Val Verde Unified School District

#### Revisión

**Michelle Adams**  
**April Coady**  
**Katrina Crompton**  
**Joyce Messin**

#### Comité Consultivo

**Malea Ortloff**  
Oficial de Asuntos Públicos, Educación  
Eastern Municipal Water District

#### Ailene Earl

Asistente de Educación  
Eastern Municipal Water District

#### Teresa Barnett

Profesora de Primer Grado  
Megan Cope Elementary School  
San Jacinto Unified School District

#### Meggan Valencia

Gerente de Asuntos Públicos  
Rancho California Water District

#### Grace Cardenas

Especialista en Información Pública  
Rancho California Water District

#### Vicki Sue Owens

Jubilada  
County of San Diego

#### Diseño del Libro

**Jennifer Wahl**  
JD Design





Este libro está destinado a fines educativos, artísticos y de conservación del agua. El permiso nunca se concede con fines comerciales.  
Fabricado en los Estados Unidos de América (2018).

Derechos de autor pendientes. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o citada en su totalidad o en parte por cualquier otro medio impreso o electrónico, o almacenado en un sistema de recuperación, o transmitido en cualquier forma o por cualquier medio, electrónico, mecánico, fotocopias, grabación, o de otra manera, o por presentación en radio, televisión, redes sociales, video o película sin permiso escrito de Eastern Municipal Water District.

